

Catéchuménat

La vie dans le Christ



Jeudi 25 mars 2021

Évangile selon saint Luc

24, 1-10 (AELF)

¹Le premier jour de la semaine, à la pointe de l'aurore, les femmes se rendirent au tombeau, portant les aromates qu'elles avaient préparés. ²Elles trouvèrent la pierre roulée sur le côté du tombeau. ³Elles entrèrent, mais ne trouvèrent pas le corps du Seigneur Jésus. ⁴Alors qu'elles étaient désespérées, voici que deux hommes se tinrent devant elles en habit éblouissant. ⁵Saisies de crainte, elles gardaient leur visage incliné vers le sol. Ils leur dirent : « Pourquoi cherchez-vous le Vivant parmi les morts ? ⁶Il n'est pas ici, il est ressuscité. Rappelez-vous ce qu'il vous a dit quand il était encore en Galilée : ⁷« Il faut que le Fils de l'homme soit livré aux mains des pécheurs, qu'il soit crucifié et que, le troisième jour, il ressuscite. » ⁸Alors elles se rappelèrent les paroles qu'il avait dites.

⁹Revenues du tombeau, elles rapportèrent tout cela aux Onze et à tous les autres.

¹⁰C'étaient Marie Madeleine, Jeanne, et Marie mère de Jacques ; les autres femmes qui les accompagnaient disaient la même chose aux Apôtres.

Livre de l'Apocalypse

7, 9-17 (AELF)

⁹Après cela, j'ai vu : et voici une foule immense, que nul ne pouvait dénombrer, une foule de toutes nations, tribus, peuples et langues. Ils se tenaient debout devant le Trône et devant l'Agneau, vêtus de robes blanches, avec des palmes à la main. ¹⁰Et ils s'écriaient d'une voix forte : « Le salut appartient à notre Dieu qui siège sur le Trône et à l'Agneau ! » ¹¹Tous les anges se tenaient debout autour du Trône, autour des Anciens et des quatre Vivants ; se jetant devant le Trône, face contre terre, ils se prosternèrent devant Dieu. ¹²Et ils disaient : « Amen ! Louange, gloire, sagesse et action de grâce, honneur, puissance et force à notre Dieu, pour les siècles des siècles ! Amen ! »

¹³L'un des Anciens prit alors la parole et me dit : « Ces gens vêtus de robes blanches, qui sont-ils, et d'où viennent-ils ? » ¹⁴Je lui répondis : « Mon seigneur, toi, tu le sais. » Il me dit : « Ceux-là viennent de la grande épreuve ; ils ont lavé leurs robes, ils les ont blanchies par le sang de l'Agneau. ¹⁵C'est pourquoi ils sont devant le trône de Dieu, et le servent, jour et nuit, dans son sanctuaire. Celui qui siège sur le Trône établira sa demeure chez eux. ¹⁶Ils n'auront plus faim, ils n'auront plus soif, ni le soleil ni la chaleur ne les accablent, ¹⁷puisque l'Agneau qui se tient au milieu du Trône sera leur pasteur pour les conduire aux sources des eaux de la vie. Et Dieu essuiera toute larme de leurs yeux. »

Evangelho de São Lucas

24, 1-10

¹No primeiro dia da semana, muito cedo, dirigiram-se ao se-pulcro com os aromas que haviam preparado. ²Acharam a pedra removida longe da abertura do sepulcro. ³Entraram, mas não encontraram o corpo do Senhor Jesus. ⁴Não sabiam elas o que pensar, quando apareceram em frente delas dois personagens com vestes resplandecentes. ⁵Como estivessem amedrontadas e voltassem o rosto para o chão, disseram-lhes eles : “Por que buscais entre os mortos aquele que está vivo ? ⁶Não está aqui, mas ressuscitou. Lembrai-vos de como ele vos disse, quando ainda estava na Galileia : ⁷O Filho do Homem deve ser entregue nas mãos dos pecadores e crucificado, mas ressuscitará ao terceiro dia”. ⁸Então, elas se lembraram das palavras de Jesus.

⁹Voltando do sepulcro, contaram tudo isso aos Onze e a todos os demais. ¹⁰Eram elas Maria Madalena, Joana e Maria, mãe de Tiago ; as outras suas amigas relataram aos apóstolos a mesma coisa.

Apocalipse de São João

7, 9-17

⁹Depois disso, vi uma grande multidão que ninguém podia contar, de toda nação, tribo, povo e língua : conservavam-se em pé diante do trono e diante do Cordeiro, de vestes brancas e palmas na mão, ¹⁰e bradavam em alta voz : “A salvação é obra de nosso Deus, que está assentado no trono, e do Cordeiro”. ¹¹E todos os Anjos estavam ao redor do trono, dos Anciãos e dos quatro Animais ; prostravam-se de face em terra diante do trono e adoravam a Deus, dizendo : ¹²“Amém, louvor, glória, sabedoria, ação de graças, honra, poder e força ao nosso Deus pelos séculos dos séculos ! Amém”.

¹³Então, um dos Anciãos falou comigo e perguntou-me : “Esses, que estão revestidos de vestes brancas, quem são e de onde vêm ?”. ¹⁴Respondi-lhe : “Meu Senhor, tu o sabes”. E ele me disse : “Esses são os sobreviventes da grande tribulação ; lavaram as suas vestes e as alvejaram no sangue do Cordeiro. ¹⁵Por isso, estão diante do trono de Deus e o servem, dia e noite, no seu templo. Aquele que está sentado no trono os abrigará em sua tenda. ¹⁶Já não terão fome, nem sede, nem o sol ou calor algum os abrasará, ¹⁷porque o Cordeiro, que está no meio do trono, será o seu pastor e os levará às fontes das águas vivas ; e Deus enxugará toda lágrima de seus olhos”.

The Gospel according to Saint Luke

24, 1-10

¹On the first day of the week, at the first sign of dawn, they went to the tomb with the spices they had prepared. ²They found that the stone had been rolled away from the tomb, ³but on entering they could not find the body of the Lord Jesus. ⁴As they stood there puzzled about this, two men in brilliant clothes suddenly appeared at their side. ⁵Terrified, the women bowed their heads to the ground. But the two said to them, 'Why look among the dead for someone who is alive ? ⁶He is not here ; he has risen. Remember what he told you when he was still in Galilee : ⁷that the Son of man was destined to be handed over into the power of sinful men and be crucified, and rise again on the third day.' ⁸And they remembered his words.

⁹And they returned from the tomb and told all this to the Eleven and to all the others.

¹⁰The women were Mary of Magdala, Joanna, and Mary the mother of James. And the other women with them also told the apostles.

Book of Revelation

7, 9-17

⁹After that I saw that there was a huge number, impossible for anyone to count, of people from every nation, race, tribe and language ; they were standing in front of the throne and in front of the Lamb, dressed in white robes and holding palms in their hands. They shouted in a loud voice, ¹⁰'Salvation to our God, who sits on the throne, and to the Lamb !' ¹¹And all the angels who were standing in a circle round the throne, surrounding the elders and the four living creatures, prostrated themselves before the throne, and touched the ground with their foreheads, worshipping God ¹²with these words : Amen. Praise and glory and wisdom, thanksgiving and honour and power and strength to our God for ever and ever. Amen.

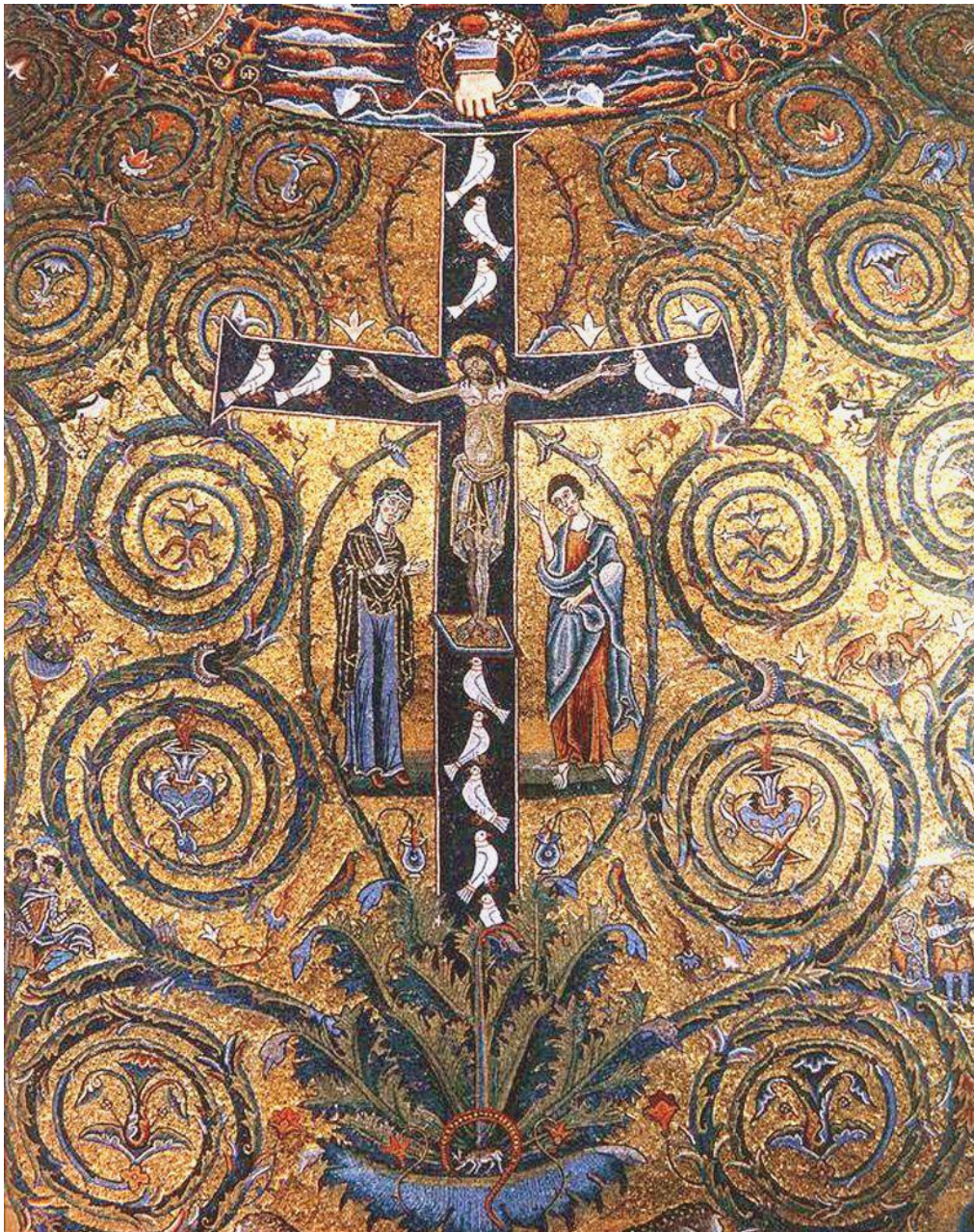
¹³One of the elders then spoke and asked me, 'Who are these people, dressed in white robes, and where have they come from ?' ¹⁴I answered him, 'You can tell me, sir.' Then he said, 'These are the people who have been through the great trial ; they have washed their robes white again in the blood of the Lamb. ¹⁵That is why they are standing in front of God's throne and serving him day and night in his sanctuary ; and the One who sits on the throne will spread his tent over them. ¹⁶They will never hunger or thirst again ; sun and scorching wind will never plague them, ¹⁷because the Lamb who is at the heart of the throne will be their shepherd and will guide them to springs of living water ; and God will wipe away all tears from their eyes.'

Pour réfléchir aux textes :

- Qui porte un vêtement dans ces textes ?
- Qu'est-ce que le vêtement dit de ceux qui le portent ?
- Aujourd'hui, qui porte un vêtement blanc dans nos célébrations, et à votre avis pourquoi ?

Lecture d'image

Croix, arbre de vie – Basilique Saint-Clément, Rome



Appropriation

Chaque participant choisit l'un des textes proposés ici et prend un instant de silence pour le lire dans son cœur et en faire une prière intérieure.

Lettre de saint Paul aux Éphésiens (4, 2-3)

²Ayez beaucoup d'humilité, de douceur et de patience, supportez-vous les uns les autres avec amour ; ³ayez soin de garder l'unité dans l'Esprit par le lien de la paix.

²Com toda a humildade e amabilidade, com grandeza de alma, suportando-vos mutuamente com caridade. ³Sede solícitos em conservar a unidade do Espírito no vínculo da paz. (Efésios 4, 2-3)

²With all humility and gentleness, and with patience, support each other in love. ³Take every care to preserve the unity of the Spirit by the peace that binds you together. (Ephesians 4, 2-3)

Évangile selon saint Matthieu (5, 13-16)

¹³Vous êtes le sel de la terre. Mais si le sel devient fade, comment lui rendre de la saveur ? Il ne vaut plus rien : on le jette dehors et il est piétiné par les gens. ¹⁴Vous êtes la lumière du monde. Une ville située sur une montagne ne peut être cachée. ¹⁵Et l'on n'allume pas une lampe pour la mettre sous le boisseau ; on la met sur le lampadaire, et elle brille pour tous ceux qui sont dans la maison. ¹⁶De même, que votre lumière brille devant les hommes : alors, voyant ce que vous faites de bien, ils rendront gloire à votre Père qui est aux cieux.

¹³Vós sois o sal da terra. Se o sal perde o sabor, com que lhe será restituído o sabor ? Para nada mais serve senão para ser lançado fora e calcado pelos homens. ¹⁴Vós sois a luz do mundo. Não se pode esconder uma cidade situa-da sobre uma montanha ¹⁵nem se acende uma luz para colocá-la debaixo do alqueire, mas sim para colocá-la sobre o candeeiro, a fim de que brilhe a todos os que estão em casa. ¹⁶Assim, brilhe vossa luz dian-te dos homens, para que vejam as vossas boas obras e glorifiquem vosso Pai que está nos céus. (Evangelho de São Mateus 5, 13-16)

¹³You are salt for the earth. But if salt loses its taste, what can make it salty again ? It is good for nothing, and can only be thrown out to be trampled under people's feet. ¹⁴You are light for the world. A city built on a hill-top cannot be hidden. ¹⁵No one lights a lamp to put it under a tub ; they put it on the lamp-stand where it shines for everyone in the house. ¹⁶In the same way your light must shine in people's sight, so that, seeing your good works, they may give praise to your Father in heaven. (The Gospel according to Saint Matthew 5, 13-16)

Évangile selon saint Matthieu (5, 43-45)

⁴³Vous avez appris qu'il a été dit : Tu aimeras ton prochain et tu haïras ton ennemi.

⁴⁴Eh bien ! moi, je vous dis : Aimez vos ennemis, et priez pour ceux qui vous persécutent, ⁴⁵afin d'être vraiment les fils de votre Père qui est aux cieux ; car il fait lever son soleil sur les méchants et sur les bons, il fait tomber la pluie sur les justes et sur les injustes.

⁴³Tendes ouvido o que foi dito : Amarás o teu próximo e poderás odiar teu inimigo. ⁴⁴Eu, porém, vos digo : amai vossos inimigos, fazei bem aos que vos odeiam, orai pelos que vos [maltratam e] perseguem. ⁴⁵Deste modo sereis os filhos de vosso Pai do céu, pois ele faz nas-cer o sol tanto sobre os maus como sobre os bons, e faz chover sobre os justos e sobre os injustos. (Evangelho de São Mateus 5, 43-45)

⁴³You have heard how it was said, You will love your neighbour and hate your enemy. ⁴⁴But I say this to you, love your enemies and pray for those who persecute you ; ⁴⁵so that you may be children of your Father in heaven, for he causes his sun to rise on the bad as well as the good, and sends down rain to fall on the upright and the wicked alike. (The Gospel according to Saint Matthew 5, 43-45)

Évangile selon saint Matthieu (18, 21-22)

²¹Alors Pierre s'approcha de Jésus pour lui demander : « Seigneur, lorsque mon frère commettra des fautes contre moi, combien de fois dois-je lui pardonner ? Jusqu'à sept fois ? » ²²Jésus lui répondit : « Je ne te dis pas jusqu'à sept fois, mais jusqu'à septante fois sept fois. »

²¹Então, Pedro se aproximou dele e disse : “Senhor, quantas vezes devo per-doar a meu irmão, quando ele pecar contra mim ? Até sete vezes ?” ²²Respondeu Jesus : “Não te digo até sete vezes, mas até setenta vezes sete”. (Evangelho de São Mateus 18, 21-22)

²¹Then Peter went up to him and said, 'Lord, how often must I forgive my brother if he wrongs me ? As often as seven times ?' ²²Jesus answered, 'Not seven, I tell you, but seventy-seven times. (The Gospel according to Saint Matthew 18, 21-22)

Évangile selon saint Luc (6, 36-38)

³⁶Soyez miséricordieux comme votre Père est miséricordieux. ³⁷Ne jugez pas, et vous ne serez pas jugés ; ne condamnez pas, et vous ne serez pas condamnés. Pardonnez, et vous serez pardonnés. ³⁸Donnez, et l'on vous donnera : c'est une mesure bien pleine, tassée, secouée, débordante, qui sera versée dans le pan de votre vêtement ; car la mesure dont vous vous servez pour les autres servira de mesure aussi pour vous. »

³⁶Sede misericordiosos, como também vosso Pai é misericordioso. ³⁷Não julgueis, e não sereis julgados ; não condeneis, e não sereis condenados ; perdoai, e sereis perdoados ; ³⁸dai, e vos será

dados. Será colocada em vosso regaço medida boa, cheia, recalcada e transbordante, porque, com a mesma medida com que medirdes, sereis medidos vós também. (Evangelho de São Lucas 6, 36-38)

³⁶Be compassionate just as your Father is compassionate. ³⁷Do not judge, and you will not be judged ; do not condemn, and you will not be condemned ; forgive, and you will be forgiven. ³⁸Give, and there will be gifts for you : a full measure, pressed down, shaken together, and overflowing, will be poured into your lap ; because the standard you use will be the standard used for you. (The Gospel according to Saint Luke 6, 36-38)

Vous êtes le sel de la terre

Frère Jean-Baptiste du Jonchay

**Vous êtes le sel de la terre,
Artisans de paix, témoins pour aujourd'hui.
Vous êtes la lumière du monde,
Rayonnez le Christ, soyez brûlants de lui !
Vous êtes le sel de la terre.**

Vous les veilleurs de l'aurore,
Sentinelles du matin
Criez dans la nuit des hommes
Que le jour sans couchant déjà se lève.

La lumière de la foi,
Don gratuit du Dieu vivant
Vient illuminer vos cœurs,
Qu'elle envahisse toute votre vie !

Comme votre père est saint,
Vous ses enfants soyez saints !
Cherchez votre plénitude.
Soyez reflets de la gloire de Dieu !

Donne-nous la prière

Seigneur, donne-nous la prière
comme on donne un verre d'eau
au voyageur du désert.

Seigneur, donne-nous la prière
comme on donne le feu
au voyageur de la nuit.

Seigneur, donne-nous la prière
comme on donne le chant
au voyageur des abîmes.

Seigneur, donne-nous la prière
comme on donne remède
aux blessures ouvertes.

Seigneur, donne-nous la prière
comme on donne un baiser
au temps des solitudes.

Seigneur, donne-nous la prière
et nous Te la rendrons
comme on donne l'épi
au temps de la moisson.

Seigneur, donne-nous la prière
et nous partagerons
comme l'homme affamé
qui reçoit ses amis.

Seigneur, donne-nous la prière
et nous la danserons
comme danse l'enfant
sous la pluie du soleil.